Astoria

Novarredo GmbH & Co KG · Mausegatt 63 · 44866 Bochum

NOVARREDO

Pierantognetti & Vio GmbH + Co KG

Generalvertretung für die Bundesrepublik Deutschland von
Astoria Espresso- Kaffeemaschinen · Geräte für Eisdielen
und gastronomische Betriebe, Pizzaöfen eigene Herstellung

FRANCO FIABANE
Via Vitt. Veneto 341

32100 Belluno

Bochum 14.12.1993

Carissimo Franco,

mi lieto farti pervenire quanto pubblicato dal
West Allgemeine Zeitung in data 13.12.ca.
in riferimento alla scultura installata nella apposita
aiuola sita nella Grenzstraße.

Saluti

tuo Aduo Vio

USt.-Ident.-Nr. 127066314
Geschäftsbedingungen erhalten
HRB 130 12570, Gerichtsstand Bochum
Deutsche Bank Wattenscheid Kto.-Nr. 317 3200 BLZ 430 700 61
Nationalbank Essen Kto.-Nr. 892 890 BLZ 360 200 30

Sparkasse Bochum Kto.-Nr. 147 73030 BLZ 430 500 01
Postgiro Essen Kto.-Nr. 172 984-430 BLZ 360 100 43
Volksbank Gelsenkirchen
Kto.-Nr. 608 866 400 BLZ 422 600 01

Mausegatt 63
44866 Bochum-Wattenscheid
Tel. (0 23 27) 8 90 56
Fax (0 23 27) 8 20 43



) Die Revierderbys
etzten zwei Wochen
n Oma ganz schön
rübeln gebracht. Als
gesessene Watten-
iderin will sie natür-
icht, daß die SG 09
ler 1. Bundesliga ab-
t,
ch ihr Lieblingsen-
t mit Leib und Seele
lke-Fan. Der war
es Mal so traurig, als
lke abstieg, also,
sich das wiederholt,
will sie nun auch
. Zu allem Überfluß
ma, ganz tief in ih-
Herzen, treue An-
erin der Dortmunder
ssia. Was bis heute
keiner in der Familie
htig verstanden hat.
e die Geschichte
ehen soll und wer
meisten Sympathien
einem Konto verbu-
kann, steht noch in
Sternen. Zum Glück
tzt erstmal Winter-
e. Und wer weiß,
icht gibt es ja doch
für alle ein happy

Trudchen

konie

ing alles an, als ...– Le-
schichten" lautet das
einer Veranstaltung
r Reihe „Forum Diako-
kar Henning Disselhoff
et am 13. Dezember,
Uhr, im Haus der Diako-
edestraße 27-29, den
mit Tonbandprotokol-
über das biographische
n berichten.

sblicke

SPD-Ortsverein We-
lädt am 17. Dezember,
in die Gaststätte „Zum
ungen", Westenfelder
114, zur Mitgliederver-
ng ein. Heinz Wirtz re-
ber das Wahljahr 1994.

Anzeige

OBILIEN-FONDS
bringen
RENDITE
und
EUERVORTEILE
bl. 02 34/6 11 24 01-24 05
rkasse Bochum

chenbilder

für Viola und Klavier
dem Programm einer
ltung, zu der die Mu-
e am Mittwoch,
mber, 20 Uhr, in den
-Saal an der Friederi-
einlädt. Henrik
(Viola) und Fumiko
(Klavier) spielen die
nbilder" von Robert
nn sowie Sonaten von
s Brahms und Dimitri
kowitsch.

‚Spielende Kinder' vergnügen sich auf Skulptur aus Italien

Bildhauer schuf Unikat für Grenzstraße

(mt) Sind die Werke bekannter Künstler nicht in einem Museum ausgestellt, schmücken sie meist markante Plätze im Stadtzentrum oder die Eingangshallen städtischer Gebäude. Es gibt aber auch Ausnahmen. Eine dieser Ausnahmen finden Spaziergänger im Wendekreis der Grenzstraße in Eppendorf. Seit dem Frühjahr verschönt eine Skulptur des bekannten italienischen Künstlers Franco Fiabane den Platz. Allerdings geht dies nicht auf eine Initiative der Stadt zurück. Das Kunstwerk ist vielmehr eine Spende von sieben Anliegern an die Stadt Bochum.

Das Tiefbauamt hatte vorgesehen, nach Abschluß der Bauarbeiten – die Grenzstraße hatte eine neue Fahrbahndekke erhalten – in der Mitte des Wendehammers eine Eiche zu pflanzen und diesen Plan den Anliegern vorgelegt. Der stieß aber nicht auf allgemeine Zustimmung. „Es hätte bedeutet, daß der Wendekreis in unserer Straße genauso aussieht, wie viele andere in der Stadt", erläutert Anwohner Aduo Vio seine Vorbehalte.

Kalksandstein aus der Provinz Venetien

Der Unternehmer und Autor mehrerer kunsthistorischer Bücher organisierte ein Treffen der Anlieger und präsentierte ihnen seinen Alternativvorschlag: die Installation einer Skulptur. „Die Nachbarn waren begeistert und sagten ihre finanzielle Unterstützung zu", beschreibt Aduo Vio die Anfänge des Projekts.

Einen Künstler, der das Vorhaben umsetzen sollte, hatte Aduo Vio schon gefunden: Franco Fiabane, bekannter italienischer Bildhauer und mit Aduo Vio in der Stadt Belluno in der Provinz Venetien groß geworden, sollte ein Stück Kalksandstein aus der gemeinsamen Heimatprovinz bearbeiten.

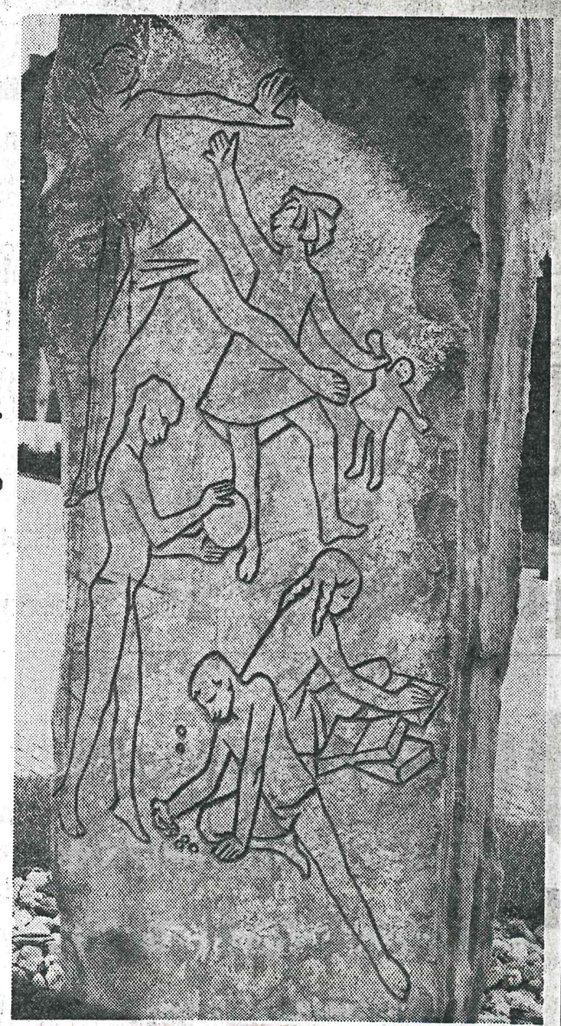
Während die Fertigstellung der Skulptur schnell voranschritt, drohte der Amtsschimmel die Aufstellung zu verhindern. „Die Stadt war der Ansicht, daß eine Schenkung von Bürgern an sie nicht zulässig sei", erläutert Aduo Vio die Probleme. Nachdem Bezirksvorsteherin Leni Lükkenbach die Sache in die Hand genommen hatte, gab es keine Probleme mehr.

Nach dem Eingießen eines Betonfundaments konnte die etwa sieben Tonnen schwere Skulptur, der Franco Fiabane den Namen „Spielende Kinder" gegeben hatte, im Frühjahr in Anwesenheit des Künstlers aufgestellt werden.

Das Echo auf die Initiative der Anlieger war durchweg positiv. „Fast jeder Spaziergänger bleibt jetzt auf seinem Weg in den Südpark stehen, um sich die Skulptur anzusehen oder zu fotografieren", erklärt Aduo Vio.

Ein Blickfang für viele Spaziergänger

Besonders stark war der „Andrang" natürlich an den Wochenenden nach der Installation. Wenn die direkt am Wendekreis wohnenden Nachbarn im Sommer in ihrem Vorgarten aktiv waren, kamen sie manchmal nicht zum Arbeiten. „Fast jeder Spaziergänger wollte von ihnen etwas über die Skulptur erfahren", stellt Aduo Vio fest.



KINDER BEIM BALL- UND MURMELSPIEL, beim Lesen und Tanzen hat der italienische Bildhauer Franco Fiabane auf der Rückseite seiner Skulptur dargestellt.



EIN BLICKFANG FÜR SPAZIERGÄNGER UND ANWOHNER ist die Skulptur an der Grenzstraße. Auf der einen Seite zeigt sie Kinder, die sich beim Baden vergnügen und nimmt so Bezug auf das nahe Schwimmbad im Südpark. waz-Bilder: Alfred Winter

SPD-Ratsfraktion fordert vier Polizei-Inspektionen

Drei Polizei-Inspektion sind nach Ansicht der SPD-Ratsfraktion nicht ausreichend, um im Zuge einer Neustrukturierung genügend Bürgernähe zu schaffen. Sie begrüßt deshalb die Entscheidung des Polizeibeirates, der die Neuordnung der Schutzbereiche abgelehnt hat.

Auf einer der letzten Sitzungen ließ sich die Fraktion von Polizeidirektor Werner Geck über das neue Konzept informieren. Die Sozialdemokraten fordern, obwohl sie das Konzept grundsätzlich begrüßen, eine vierte Polizei-Inspektion. „Als Argument wird vor allem die Größe des Stadtgebietes genannt.

Falls die vorhandenen Kräfte nicht ausreichten, müsse auf eine Verstärkung der Polizei gedrängt werden. Dieser Meinung der Fraktion hätten sich auch die SPD-Mitglieder des Polizeibeirates angeschlossen. Nachdem Polizeipräsident Thomas Wenner die Einwände des Beirates als „unberechtigt" zurückgewiesen habe, erwartet die Ratsfraktion der SPD nun Hilfe aus Düsseldorf. Innenminister Herbert Schnoor solle bestehende Bedenken bei der Umsetzung des Konzeptes berücksichtigen.

Drei Unfä fordern v Verletzt

Gleich drei Unfäl Leichtverletzten ere sich am Freitag auf scheider Straßen. Bei Zusammenstoß an de zung Wilhelm-Leith Ridderstraße wurden Frauen verletzt, den 37jähriger Pkw-Fahre aus dem Wilhelm-Leit kam, die Vorfahrt gen hatte. Der Sachschad trägt 10 000 Mark.

Anderthalb Stunden krachte es dann um 12 auf der Wattenscheide ße. Beim Abbiegen v Hansastraße übersal 71jähriger Fahrer ein zeug, das neben ihm el abbog. Er schnitt den daß es zum Zusamn kam. Der Beifahrer de rigen Unfallgegners leicht verletzt, der Sa den betrug 1400 Mark.

Nachmittags wurde ein Kind auf einem streifen an der Lohrhei ße von einem Pkw erfa der Lyrenstraße kon hatte der Elfjährige ger Hälfte der Lohrheid überquert, als ihn das A faßte. Das Kind erlitt Prellungen.

Kradfahr leicht verl

Mit leichten Verlet wurde am Samstag ei fahrer mit dem Rettu gen ins Martin-Luthe kenhaus eingeliefert 19jährige war an der Kr Alte Post/Westfälische in Höntrop mit einem sammengestoßen. Nac 56jähriger Autofahrer fahrt genommen. Der S an den Fahrzeugen 5500 Mark.

NATIONAL-BANK

Privatkredit

Verwirklichen Sie Ihre Kaufwünsche mit dem NATIONAL-BANK Privatkredit. Jetzt noch günstiger, z.B. 20 000 DM für monatl. 394 DM

Mit unserem Privatkredit sind Sie Barzahler und kaufen vorteilhafter.

* 72 Monate Laufzeit, effektiver Jahreszins 12.98

NATIONAL-BANK
Bekannt fürsehr persönliche Beratung und Bedienung

Essen, Theaterplatz 8, Telefon (02 01) 81 15-0, Geschäftsstellen in: Altenessen, Borbeck, Bredeney, Frohnhausen, Holsterhausen, Katernberg, Kray, Ost, Rüttenscheid, Steele, Stoppenberg, Werden

Duisburg, Königstr. 1–5, Telefon (02 03) 2 95 03-0, Geschäftsstellen in: Meiderich, Wanheimerort, Wedau

Oberhausen, Helmholtzstraße 48, Telefon (02 08) 85 91-0, Geschäftsstellen in: Osterfeld, Sterkrade

Gladbeck, Tel. (0 20 43) 2 40 59
Hattingen, Tel. (0 23 24) 2 20 47
Mülheim an der Ruhr, Tel. (02 08) 4 50 65-0
Velbert, Tel. (0 20 51) 95 23-0
Bochum-Wattenscheid, Tel. (0 23 27) 8 90 51